



RENAULT

KARBANTARTÁSI FÜZET

Tartalomjegyzék

A JÁRMŰ ÉS TULAJDONOSAI	2
KARBANTARTÁSI TERV	4
KARBANTARTÁSOK GYAKORISÁGA	5
RENAULT KARBANTARTÁS	8
KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK	9
BENZINMOTOROS gépkocsik	9
Részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROS gépkocsik	11
Részecskeszűrővel felszerelt DÍZELMOTOROS gépkocsik	13
BIOETHANOL E85 üzemű gépkocsik	15
LPG-VEL VAGY FÖLDGÁZZAL MŰKÖDŐ JÁRMŰVEK KÜLÖNLEGESSÉGEI	17
KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK	18
MOTOROLAJ	23
Olajminőség BENZINMOTOROK és BIOETHANOL E85 üzemű motorok esetén	24
Olajminőség részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROK esetén	25
Olajminőség részecskeszűrővel szerelt DÍZELMOTOROS változatokhoz	26
A RÁDÍÓFREKVENCIÁT ÉS ALACSONY FREKVENCIÁT ALKALMAZÓ KÉSZÜLÉKEK JÓVÁHAGYÁSA ..	27
A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA	28

KARBANTARTÁSI TERV

A garancia időtartama alatt és garanciális szerződés esetén a karbantartási terv betartása kötelező.

A karbantartási terv RENAULT karbantartásokat és kiegészítő műveleteket tartalmaz:

- A RENAULT karbantartás minden RENAULT járműre vonatkozik.
- A kiegészítő műveletek a jármű és/vagy a motor típusától függnnek.

RENAULT karbantartás:

A RENAULT karbantartás elsősorban az olajcserét, olajszűrő cseréjét, ellenőrzéseket és beállításokat jelenti.

Ha a jármű jelzi a következő karbantartásig, olajcserélg megtehető távolságot, ezt karbantartáskor alapértékre kell állítani.

Kiegészítő műveletek:

A RENAULT karbantartáson kívül a megtett kilométerek számától függően bizonyos alkatrészeket ki kell cserélni.

A RENAULT fenntartja a jogot a karbantartási program módosítására a gépkocsi teljes élettartama során, a gépkocsikon végzett fejlesztések eredményeinek megfelelően.

KARBANTARTÁSOK GYAKORISÁGA

A RENAULT gépkocsi eredeti biztonsági, környelmi színvonalának és teljesítményének megőrzése érdekében feltétlenül tartsa be a megadott karbantartási időszakokat (megtett kilométer vagy eltelt idő, **amelyik előbb bekövetkezik**).

A gépkocsi különleges feltételek mellett történő használata esetén a RENAULT a karbantartási program módosítását írja elő. Tájékozódjon a «különleges használati körülmények» fejezetben.



Bizonyos típusok⁽¹⁾ esetén a fedélzeti számítógép üzenete tájékoztatja a gépkocsivezetőt a karbantartás idő előtti szükségességéről különleges használati körülmények esetén (gyakori kis sebességgel történő közlekedés, rövid szakaszokon történő gépkocsihasználat, hosszan tartó használat alaplátra, 500 kg feletti tömegű utánfutó/lakókocsi vontatása).

A RENAULT karbantartási terv tartalmazza az ellenőrzéseket, beállításokat és esetleges alkatrészcsereket, amelyek a karbantartás során szükségessé válnak. Az új technológiáknak köszönhetően sok funkciót az elektronika felügyel. Ezért a RENAULT karbantartási terv a jármű elektronikai ellenőrzését is magában foglalja.

A RENAULT karbantartási terv nem teszi szükségtelessé az olajszint rendszeres ellenőrzését. Ezzel a művelettel és a folyadékszintek ellenőrzésével, valamint a biztonsági elemek hosszú élettartamával kapcsolatban a RENAULT szakszervizhez fordulhat tanácsért.

A jármű eredeti országán és az Európai Unió országain kívül közlekedő jármű esetében feltétlenül tájékozódjon a RENAULT hálózatban, a helyi viszonyoknak megfelelő karbantartási tervet illetően.

Annak érdekében hogy megtudja járműve érintett-e, forduljon a Renault szakszervizhez.

KARBANTARTÁSOK GYAKORISÁGA (folytatás)

		Karbantartás legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)		
		30 000 km vagy 1 év	20 000 km vagy 1 év	15 000 km vagy 1 év
BENZINÜZEMŰ	Minden típus	•		
	kivéve:			
	– RENAULT SPORT típusok		•	
	– 2.0 T típusok		•	
	– 3.5 V6 típusok		•	
DÍZELÜZEMŰ	– 1.2 TCE típusok		•	
	Minden típus		•	
	kivéve:			
	– 1.9 dCi, 2.0 dCi, 2.2 dCi motoros részecskeszűrővel szerelt típusok			•
	– TRAFIC 2.0 dCi	•		
	– MASTER 2.5 dCi részecskeszűrő nélkül	•		
	– részecskeszűrős 2.5 dCi motorral szerelt típusok	•		

Tájékoztató, hogy az Ön gépjárműve ténylegesen rendelkezik-e részecskeszűrővel, forduljon a RENAULT márkaképviselőjéhez.

KARBANTARTÁSOK GYAKORISÁGA (folytatás)

		Karbantartás legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)
		10 000 km vagy 1 év
BIOETHANOL E85	Minden típus	•

RENAULT KARBANTARTÁS

Műveleti lista:

Karosszéria

- Rozsdásodás elleni átvizsgálás

Motor

- Motorolajcsere
- Az olajsűrű cseréje
- A kipufogórendszer ellenőrzése
- A gázolajsűrű víztelenítése⁽¹⁾ (ha az alkatrész cseréje még nem esedékes)

A hidraulikus körök folyadékszintjeinek, állapotának és tömítettségének ellenőrzése

- Hidraulikus szervokormány⁽¹⁾
- Hűtőrendszer
- Fék/hidraulikus tengelykapcsoló⁽¹⁾
- A robotizált sebességváltó hidraulikus egysége⁽¹⁾

Az alváz ellenőrzése

- A porvédő gumiharangok, a szilent-blokkok és a gömbfejek állapota
- A gumiabroncsok állapota és nyomása (beleértve a pótkereket és a gumiabroncs-javító aeroszolt)
- A szelepsapkák jelenléte
- Az első és hátsó lengéscsillapítók tömítettsége
- Az első és hátsó fékberendezések kopása⁽¹⁾

A kilátás ellenőrzése

- Külső világító és jelzőberendezések
- Belső világítás
- Szélvédő és visszapillantó tükrök állapota
- Az első és hátsó ablaktörlő lapátok elhasználódása
- Az első és hátsó ablakmosó berendezés folyadékszintje

Jelölőmatricák

- A légzsákok és a motortér biztonsági matricái jelenlétének és megfelelő elhelyezésének ellenőrzése

Az elektronikus rendszer diagnosztikája

- Akkumulátor az ellenőrzőberendezéssel
- Számítógépek a diagnosztikai berendezéssel
- A kijelzőegység visszajelzőlámpáinak működése

Ismételt beállítás

- Az olajcsere/karbantartás esedékességének kijelzése⁽¹⁾

Igazolómatricák

- A karbantartás igazolómatricáinak elhelyezése a motortérben⁽¹⁾

(1) A gépkocsitól és az adott országtól függően

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

BENZINMOTOROS gépkocsik (1/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)					
	Motorolaj (olajcsere) és olajszűrő	Gyertyák	Levegőszűrő	Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Vezérműszíj és görgők ⁽²⁾
Minden BENZINMOTOROS változat	30 000 km vagy 1 év	60 000 km kivéve: – 120 000 km a LAGUNA 3.0 V6, CLIO III 2.0 16V gépkocsik esetén (nem RENAULT SPORT) – 90 000 km a TRAFIC gépkocsik esetén	60 000 km vagy 2 év	120 000 km vagy 5 év	120 000 km vagy 5 év
Kivéve:					
– a CLIO III 2.0 16V RENAULT SPORT gépkocsik és a 2.0 T típusok (beleértve a MEGANE II RENAULT SPORT gépkocsikat)	20 000 km vagy 1 év	60 000 km	40 000 km vagy 2 év	120 000 km vagy 5 év	120 000 km vagy 5 év
– 3.5 V6 típusok		120 000 km			Vezérműlánc
– 1.2 TCE típusok		60 000 km	60 000 km vagy 2 év		120 000 km vagy 5 év

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információkért tanácsoljuk, hogy forduljon a RENAULT szakszervíz-hez.

(2) A vezérműszíj és a görgők a vezérműláncal szerelt motorok (3.5 V6, CLIO III 2.0 16V nem RENAULT SPORT) karbantartási programjában nem szerepelnek.

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

BENZINMOTOROS gépkocsik (2/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)					
	Benzinszűrő	Fékfolyadék ⁽⁴⁾ (DOT4) és Hűtőfolyadék	Légkondicionáló rendszer ellenőrzése és tisztítása	Utastéri szűrő	A fékbetétek ellenőrzése és portalanítás (dobfékek)
Minden BENZINMOTOROS változat	240 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 évente	30 000 km vagy 1 év	90 000 km
Kivéve:					
– a CLIO III 2.0 16V RENAULT SPORT gépkocsik és a 2.0 T típusok (beleértve a MEGANE II RENAULT SPORT gépkocsikat)	240 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 évente	20 000 km vagy 1 év	80 000 km
– 3.5 V6 típusok					
– 1.2 TCE típusok					

(4) A dinamikus menetstabilizáló rendszerrel felszerelt járművek megfelelő használata érdekében a RENAULT olyan fékfolyadékot ír elő, amelynek a viszkozitása hidegen alacsony (maximum 750 mm²/s –40°C -on).

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROS gépkocsik (1/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)				
	Motorolaj (olajcsere) és olajszűrő	Levegőszűrő	Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Vezérműszíj és görgők ⁽²⁾
Minden részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROS típus	20 000 km vagy 1 év	40 000 km vagy 2 év kivéve: – 60 000 km vagy 2 év a TWINGO 1.5 dCi gépkocsik esetén	120 000 km vagy 5 év kivéve: – 160 000 km vagy 6 év a 2.0 dCi és 1.5 dCi motorok esetén	120 000 km vagy 5 év kivéve: – 200 000 km vagy 10 év a V6 3.0 dCi motorok esetén – 160 000 km vagy 6 év az 1.5 dCi motorok esetén
Kivéve:				
– TRAFIC 2.0 dCi részecske- szűrő nélkül – MASTER 2.5 dCi részecske- szűrő nélkül	30 000 km vagy 1 év	90 000 km vagy 3 év	120 000 km vagy 6 év kivéve: – 150 000 km vagy 6 év a 2.0 dCi motorok esetén	160 000 km vagy 6 év

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információkért tanácsoljuk, hogy forduljon a RENAULT szakszerviz-hez.

(2) A vezérműszíj és a görgők nem szerepelnek a vezérműláncal felszerelt motorok karbantartási programjában (2.0 dCi)

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROS gépkocsik (2/2):

	Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)				
	Gázolajszűrő ⁽³⁾	Fékfolyadék ⁽⁴⁾ (DOT4) és hűtőfolyadék	Légkondicionáló rendszer ellenőrzése és tisztítása	Utastéri szűrő	A fékbetétek ellenőrzése és portalantás (dobfékek)
Minden részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROS típus	60 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 év	20 000 km vagy 1 év	80 000 km
Kivéve:					
– részecskeszűrő nélküli 1.5 dCi motorral szerelt típusok	40 000 km kivéve: – 60 000 km a MEGANE, SCENIC és TWINGO gépkocsik esetén	120 000 km vagy 4 év	2 év	20 000 km vagy 1 év	80 000 km
– TRAFIC 2.0 dCi részecske- szűrő nélkül – MASTER 2.5 dCi részecske- szűrő nélkül	90 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 év	30 000 km vagy 1 év	90 000 km

(3) A gépkocsi karbantartása alkalmával, amennyiben a gázolajszűrő cseréjének előírt időpontja még nem következett be, feltétlenül tisztítsa ki a szűrőt.

(4) A dinamikus menetstabilizáló rendszerrel felszerelt járművek megfelelő használata érdekében a RENAULT olyan fékfolyadékot ír elő, amelynek a viszkozitása hidegen alacsony (maximum 750 mm²/s -40 °C -on).

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Részecskeszűrővel felszerelt DÍZELMOTOROS gépkocsik (1/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)				
	Motorolaj (olajcsere) és olajszűrő	Levegőszűrő	Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Vezérműszíj és görgők ⁽²⁾
Minden részecskeszűrővel felszerelt DÍZELMOTOROS változat	15 000 km vagy 1 év	30 000 km vagy 2 év	120 000 km vagy 5 év kivéve: – 165 000 km vagy 6 év a 2.0 dCi motorok esetén	120 000 km vagy 5 év
Kivéve:				
– részecskeszűrős 2.5 dCi motorral szerelt típusok	30 000 km vagy 1 év	90 000 km vagy 3 év	120 000 km vagy 6 év	160 000 km vagy 6 év
– részecskeszűrős 1.5 dCi motorral szerelt típusok	20 000 km vagy 1 év	40 000 km vagy 2 év kivéve: – 60 000 km vagy 2 év a TWINGO gépkocsik esetén	160 000 km vagy 6 év	160 000 km vagy 6 év

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információért tanácsoljuk, hogy forduljon a RENAULT szakszervízhez.

(2) A vezérműszíj és a görgők nem szerepelnek a vezérműláncsal felszerelt motorok karbantartási programjában (2.0 dCi).

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Részecskeszűrővel felszerelt DÍZELMOTOROS gépkocsik (2/2):

	Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)				
	Gázolajszűrő ⁽⁴⁾	Fékfolyadék ⁽⁵⁾ (DOT4) és hűtőfolyadék	Légkondicionáló rendszer ellenőrzése és tisztítása	Utastéri szűrő	A fékbetétek ellenőrzése és portalanítás (dobfékek)
Minden részecskeszűrővel felszerelt DÍZELMOTOROS változat	60 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 év	30 000 km vagy 1 év	90 000 km
Kivéve:					
– részecskeszűrős 2.5 dCi motorral szerelt típusok	90 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 év	30 000 km vagy 1 év	90 000 km
– részecskeszűrős 1.5 dCi motorral szerelt típusok	40 000 km kivéve: – 60 000 km a MEGANE, SCENIC és TWINGO gépkocsik esetén	120 000 km vagy 4 év	2 év	20 000 km vagy 1 év	80 000 km

(4) A gépkocsi karbantartása alkalmával, amennyiben a gázolajszűrő cseréjének előírt időpontja még nem következett be, feltétlenül tisztítsa ki a szűrőt.

(5) A dinamikus menetstabilizáló rendszerrel felszerelt járművek megfelelő használata érdekében a RENAULT olyan fékfolyadékot ír elő, amelynek a viszkozitása hidegen alacsony (maximum 750 mm²/s –40 °C -on).

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

BIOETHANOL E85 üzemű gépkocsik (1/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)					
	Motorolaj (olajcsere) és olajszűrő	Gyertyák	Levegőszűrő	Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Vezérműszíj és görgők
Minden BIOETHANOL E85 üzemű változat	10 000 km vagy 1 év	40 000 km	60 000 km vagy 2 év	120 000 km vagy 5 év	120 000 km vagy 5 év

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információkért tanácsoljuk, hogy forduljon a RENAULT szakszerviz-hez.

KIEGÉSZÍTŐ MŰVELETEK

BIOETHANOL E85 üzemű gépkocsik (2/2):

Elvégezni vagy cserélni legalább minden ... után (amelyik előbb bekövetkezik)					
	Benzinszűrő	Fékfolyadék ⁽²⁾ (DOT4) és Hűtőfolyadék	Légkondicionáló rendszer ellenőrzése és tisztítása	Utastéri szűrő	A fékbetétek ellenőrzése és portalánítás (dobfékek)
Minden BIOETHANOL E85 üzemű változat	80 000 km	120 000 km vagy 4 év	2 évente	30 000 km vagy 1 év	90 000 km

(2) A dinamikus menetstabilizáló rendszerrel felszerelt járművek megfelelő használata érdekében a RENAULT olyan fékfolyadékot ír elő, amelynek a viszkozitása hidegen alacsony (maximum 750 mm²/s -40 °C -on).

LPG-VEL VAGY FÖLDGÁZZAL MŰKÖDŐ JÁRMŰVEK KÜLÖNLEGESSÉGEI

LPG

A karbantartások alkalmával elvégzendő kiegészítő műveletek

Az LPG üzemű járművek karbantartási gyakoriságai az azonos típusú benzinmotoros változatával egyeznek meg.

Ezenfelül:

30 000 kilométerenként:

- Biztonsági mágnesszelep ellenőrzése.
- A biztonsági szelep műanyag fedele meglétének ellenőrzése.
- Szelephézagok ellenőrzése és beállítása (1.2 motor).
- Nyomáscsökkentő tisztítása.

60 000 kilométerenként:

- Gázszűrő cseréje.

Földgáz (GNC)

A karbantartások alkalmával elvégzendő kiegészítő műveletek

A földgázzal működő járművek karbantartási gyakoriságai az azonos típusú benzinmotoros változatával egyeznek meg.

Ezenfelül:

3 évente:

- A földgáztartály és tartóeleme ellenőrzése szemrevételezéssel (nincs-e korrózió, ütődés, sérülés és karcolás).

Az érvényben lévő helyi törvények nyomáspróbát is előírhatnak.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK

A gépkocsi különleges feltételek mellett történő használata esetén a RENAULT a karbantartási program módosítását írja elő. Az alábbiakban megtalálja a folyadék- és alkatrészcserek gyakoriságát különleges használati körülmények esetén. A gyakoriság a következőképpen értendő: "a két érték közül az, amelyik korábban bekövetkezik", kivéve a kijelzőegység jelzését.

– Legalább 50 %-ban az **átlagsebesség nem éri el a 30 km/h értéket** (főleg városi használat, taxi stb.):

– Motorolajcsere. – Olajszűrőcsere.	– A normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – A normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – A normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni.
Levegőszűrő	Minden második olajcsere alkalmával cserélni kell (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).
Utastéri szűrő	Minden olajcsere esetén el kell végezni (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).
Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – 2.0 dCi motor: 120 000 km-enként vagy 6 évente.
Vezérműsúly és görgők	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – V6 3.0 dCi motor: 150 000 km-enként vagy 10 évente kell cserélni.

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információkért tanácsoljuk, hogy forduljon a Renault szakszervizhez.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK (folytatás)

– Poros környezetben való használat (építkezés, legalább 1 000 km földút évente stb.):

– Motorolajcsere. – Olajsűrőcsere.	– a normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni.
Levegőszűrő	Minden második olajcsere alkalmával cserélni kell (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).
Utastéri szűrő	Minden olajcsere esetén el kell végezni (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).
Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – 2.0 dCi motor: 120 000 km-enként vagy 6 évente.
Vezérműszíj és görgők	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – V6 3.0 dCi motor: 150 000 km-enként vagy 10 évente kell cserélni.

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információért tanácsoljuk, hogy forduljon a Renault szakszervizhez.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK (folytatás)

- Tartós használat (legalább 3 000 km évente) olyan országban, ahol a motorolaj vagy üzemanyag nem felel meg a RENAULT előírásainak (a motorolajról a karbantartási füzetben, az üzemanyagról a kezelési útmutatóban olvashat):

- Motorolajcsere. - Olajszűrőcsere.	- a normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. - a normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. - a normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni.
Gázolajszűrő cseréje	Minden olajcsere esetén el kell végezni (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).

- Tartós használat (több mint 5 000 km évente) + 30 °C-nál **magasabb** vagy – 15 °C-nál alacsonyabb **hőmérséklet** esetén:

- Motorolajcsere. - Olajszűrőcsere.	- a normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. - a normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. - a normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni.
---	---

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK (folytatás)

– Legalább 30 %-ban 500 kg-nál nehezebb vontatmány (utánfutó, lakókocsi stb.) vontatása:

– Motorolajcsere. – Olajszűrőcsere.	– a normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 1 évente kell elvégezni.
Gázolajszűrő	– normál körülmények esetére 90 000 km, 45 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 60 000 km, 30 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 40 000 km, 20 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 30 000 km, 15 000 km-enként kell elvégezni.
Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – 2.0 dCi motor: 120 000 km-enként vagy 6 évente.
Vezérműszij és görgők	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – V6 3.0 dCi motor: 150 000 km-enként vagy 10 évente kell cserélni.

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információért tanácsoljuk, hogy forduljon a Renault szakszervizhez.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK (folytatás)

- A gépkocsi használati idejének legalább 50 %-ában a motor alapjáraton jár (például: rövid szakaszokon történő használat a motor leállítása nélkül):

– Motorolajcsere. – Olajszűrőcsere.	– a normál körülmények esetére 30 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 15 000 km-enként vagy 6 havonta kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 20 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 10 000 km-enként vagy 6 havonta kell elvégezni. – a normál körülmények esetére 15 000 km vagy 1 év periódussal megadott műveleteket 7 500 km-enként vagy 6 havonta kell elvégezni.
Levegőszűrő	Minden második olajcsere alkalmával cserélni kell (az olajcsere gyakoriságát lásd fent).
Gázolajszűrő	– normál körülmények esetére 90 000 km, 45 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 60 000 km, 30 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 40 000 km, 20 000 km-enként kell elvégezni. – normál körülmények esetére 30 000 km, 15 000 km-enként kell elvégezni.
Segédberendezések ékszíja és görgők ⁽¹⁾	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – 2.0 dCi motor: 120 000 km-enként vagy 6 évente.
Vezérműszíj és görgők	Benzin- és dízelmotor esetén: 90 000 km-enként vagy 5 évente kell cserélni (80 000 km-enként vagy 5 évente, a normál használati körülmények esetén 20 000 km olajcsere periódusú gépkocsiknál) kivéve: – V6 3.0 dCi motor: 150 000 km-enként vagy 10 évente kell cserélni.

(1) Egyes motortípusok csillapítóelemmel ellátott szíjtárcsája ezen művelet során cserét igényel. További információkért tanácsoljuk, hogy forduljon a Renault szakszervizhez.

MOTOROLAJ

A RENAULT az ELF-et ajánlja



A motorolajszint ellenőrzése

A Renault azt ajánlja, **ellenőrizze rendszeresen az olajszintet**, különösen a bejáratás időtartama során, vagy egy hosszabb út megtétele előtt.

Olaj utántöltésére akkor van szükség, ha a szint a mérópálca minimumjelölését eléri, vagy ha a kijelzőegység erről informál (az ezzel szerelt gépjárművek esetén).

Tanácsok a mérópálcával történő olajszint-ellenőrzés végrehajtásához:

Az olajszint ellenőrzését az alábbiaknak megfelelően végezze:

- a gépjármű **vízszintes** talajon álljon,
- **leállított** és **hideg** motor,
- az olajszintjelző pálca **ütközésig betolva** vagy a zárósapka-szintmérő **teljesen becsavart helyzetben van**.

Tanácsok az olaj utántöltésének elvégzéséhez:

- **az olaj minősége** elsődleges fontosságú a motor megfelelő állapotának megőrzése érdekében. Szigorúan kövesse a gyártó ebben a karbantartási füzetben meghatározott előírásait.
- a szint beállítása után feltétlenül várja meg, amíg az olaj a helyére folyik (körülbelül **tíz perc**), mielőtt az olajszintet ellenőrizi. Az olajszint **maximum** jelölését **soha ne lépje túl** (károsodhat a motor).



CONTROLE
CONTROL
KONTROLLE
CONTROL
CONTRÔLE

Ne pas dépasser le niveau maxi.
Do not exceed the maxi level.
Nicht das maximale niveau überschreiten.
No sobrepasar el nivel maximo
Não ultrapassar o nível maximo.

Consulter le carnet d'entretien.
Refer to maintenance manual.
Inspektionsheft einsehen.
Consultar el manual de mantenimiento.
Consultar o manual de manutenção.

82 00 589 928

Forduljon a kezelési útmutatóhoz, hogy a gépjárművére vonatkozó különleges információkat kapjon.

Ezt a műveletet a RENAULT szakszervizben is elvégzik

A Renault nem engedélyezi teljesítményjavító adalékanyagok hozzáadását a motorolajhoz.

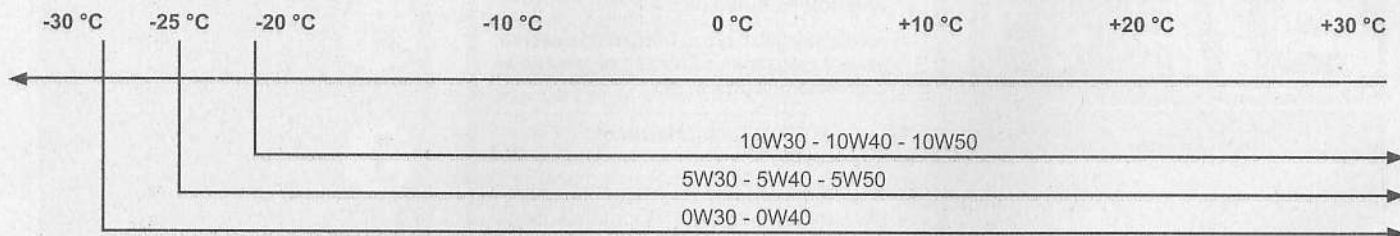
MOTORLAJ (folytatás)

Olajminőség BENZINMOTOROK és BIOETHANOL E85 üzemű motorok esetén

Az alábbiakban megadott különleges esetek kivételével, az **ACEA A3/B4** vagy **ACEA A5/B5 szabványnak** megfelelő olajokat használja.

ACEA: Association des Constructeurs Européens d'Automobile (Európai Autógyártók Szövetsége)

Az olaj fokozata a külső hőmérséklet függvényében:



Különleges esetek:

Kizárólag az **ACEA A3/B4 szabványnak megfelelő és 5W40 fokozatú** (vagy 0W40 a külső hőmérsékletnek megfelelően) olajat használjon:

- A CLIO III RENAULT SPORT gépkocsik esetén,
- A MEGANE II RENAULT SPORT gépkocsik esetén,
- A LAGUNA II GT/CELSIUM gépkocsik esetén.

Kizárólag az **ACEA A3/B4 szabványnak megfelelő és 5W40 fokozatú** (vagy 0W30 vagy 0W40 a külső hőmérsékletnek megfelelően), illetve az **ACEA A5/B5 szabványnak megfelelő és 5W30 fokozatú** (vagy 0W30 vagy 0W40 a külső hőmérsékletnek megfelelően) olajokat használjon:

- Az 1.2 TCE típusok esetén.

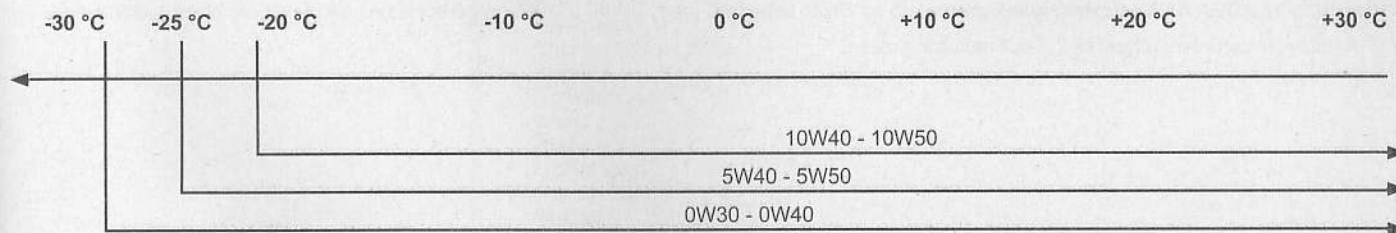
MOTORLAJ (folytatás)

Olajminőség részecskeszűrő nélküli DÍZELMOTOROK esetén

Az alábbiakban megadott különleges esetek kivételével, az **ACEA A3/B4 szabványnak** megfelelő olajokat használja.

ACEA: Association des Constructeurs Européens d'Automobile (Európai Autógyártók Szövetsége)

Az olaj fokozata a külső hőmérséklet függvényében:



Különleges esetek:

Kizárólag az ACEA A3/B4 szabványnak megfelelő és 5W40 fokozatú (vagy 0W30 vagy 0W40 a külső hőmérsékletnek megfelelően) olajat használjon:

- A V6 3.0 dCi motorok esetén,
- A részecskeszűrő nélküli LAGUNA II 1.9 dCi gépkocsik esetén,
- Az összes dízelmotorral szerelt részecskeszűrő nélküli ESPACE IV gépkocsi esetén.

MOTOROLAJ (folytatás)

Olajminőség részecskeszűrővel szerelt DÍZELMOTOROK esetén

Az alábbiakban megadott különleges esetek kivételével, **kizárólag az ACEA C3 szabványnak megfelelő és 5W30 fokozatú** (vagy 0W30, a külső hőmérsékletnek megfelelően) olajokat használjon.

ACEA: Association des Constructeurs Européens d'Automobile (Európai Autógyártók Szövetsége)

Különleges esetek:

Kizárólag az ACEA A3/B4 szabványnak megfelelő és 5W40 fokozatú (vagy 0W40 a külső hőmérsékletnek megfelelően) olajat használjon:

- A részecskeszűrővel felszerelt 2.2 dCi motorok esetén.

Tájékoztatásul, hogy az Ön gépjárműve ténylegesen rendelkezik-e részecskeszűrővel, forduljon a Renault márkaképviselőéhez.

A RÁDIÓFREKVENCIÁT ÉS ALACSONY FREKVENCIÁT ALKALMAZÓ KÉSZÜLÉKEK JÓVÁHAGYÁSA

A RENAULT gépkocsikba alapfelszereltségként beszerelt rádiófrekvenciát és alacsony frekvenciát alkalmazó készülékek megfelelnek a vonatkozó R&TTE előírásoknak.

Az ezen előírások által érintett vagy az előírásokat elfogadó országok: az Európai Unió országai (2004. 05. 01. óta 25 ország), valamint:

- Albánia
- Andorra
- Azerbajdzsán
- Belorusszia
- Bosznia-Hercegovina
- Bulgária
- Horvátország
- Izland
- Izrael
- Lichtenstein
- Macedónia
- Moldávia
- Monaco
- Norvégia
- Oroszország
- Románia
- San Marino
- Svájc
- Szerbia és Montenegró
- Törökország
- Ukrajna
- Vatikán

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

A karbantartás dátuma:		A gépkocsi kilométeróra-állása: Alkalmazott olaj (szabvány és fokozat):	
☐ Olajcsere + olajszűrő ☐ Gyújtógyertyák ☐ Levegőszűrő ☐ Segédberendezések ékszíja ☐ Vezérműszíj ☐ Üzemanyagszűrő ☐ Fékfolyadék ☐ Hűtőfolyadék ☐ Hátsó fékbetétek ☐ Légh kondicionáló ☐ Pollenszűrő	Rozsdásodás elleni átvizsgálás A jármű jó állapotban van? ☐ igen ☐ nem A jótállás csak a javítások elvégzésével érvényes: Javítás dátuma:		RENAULT márkaképviselő bélyegzője
Egyéb beavatkozások:			
A következő karbantartás esedékessége:		vagy km	

A karbantartás dátuma:		A gépkocsi kilométeróra-állása: Alkalmazott olaj (szabvány és fokozat):	
☐ Olajcsere + olajszűrő ☐ Gyújtógyertyák ☐ Levegőszűrő ☐ Segédberendezések ékszíja ☐ Vezérműszíj ☐ Üzemanyagszűrő ☐ Fékfolyadék ☐ Hűtőfolyadék ☐ Hátsó fékbetétek ☐ Légh kondicionáló ☐ Pollenszűrő	Rozsdásodás elleni átvizsgálás A jármű jó állapotban van? ☐ igen ☐ nem A jótállás csak a javítások elvégzésével érvényes: Javítás dátuma:		RENAULT márkaképviselő bélyegzője
Egyéb beavatkozások:			
A következő karbantartás esedékessége:		vagy km	

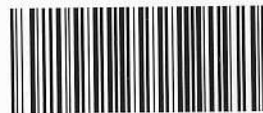
A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

A karbantartás dátuma:		A gépkocsi kilométeróra-állása: Alkalmazott olaj (szabvány és fokozat):	
☐ Olajcsere + olajszűrő ☐ Gyújtógyertyák ☐ Levegőszűrő ☐ Segédberendezések ékszíja ☐ Vezérműszíj ☐ Üzemanyagszűrő ☐ Fékfolyadék ☐ Hűtőfolyadék ☐ Hátsó fékbetétek ☐ Légt Kondicionáló ☐ Pollenszűrő	Rozsdásodás elleni átvizsgálás A jármű jó állapotban van? ☐ igen ☐ nem A jótállás csak a javítások elvégzésével érvényes: Javítás dátuma:		RENAULT márkaképviselő bélyegzője
Egyéb beavatkozások:			
A következő karbantartás esedékessége:		vagy km	

A karbantartás dátuma:		A gépkocsi kilométeróra-állása: Alkalmazott olaj (szabvány és fokozat):	
☐ Olajcsere + olajszűrő ☐ Gyújtógyertyák ☐ Levegőszűrő ☐ Segédberendezések ékszíja ☐ Vezérműszíj ☐ Üzemanyagszűrő ☐ Fékfolyadék ☐ Hűtőfolyadék ☐ Hátsó fékbetétek ☐ Légt Kondicionáló ☐ Pollenszűrő	Rozsdásodás elleni átvizsgálás A jármű jó állapotban van? ☐ igen ☐ nem A jótállás csak a javítások elvégzésével érvényes: Javítás dátuma:		RENAULT márkaképviselő bélyegzője
Egyéb beavatkozások:			
A következő karbantartás esedékessége:		vagy km	



RENAULT



8 2 0 0 7 4 4 4 7 1

Jó utat!